merten

Bei Warenrücksendungen auf Grund von Beanstandungen wenden Sie sich bitte an unser Service Center:

Merten GmbH & Co. KG, Lösungen für intelligente Gebäude, Service Center, Fritz-Kotz-Straße 8,
Industriegebiet Bomig-West, D-51674 Wiehl
Telefon: +49 2261 702-204
Telefax: +49 2261 702-136
E-Mail: servicecenter@merten.de
Internet: www.merten.de

Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an unsere InfoLine:

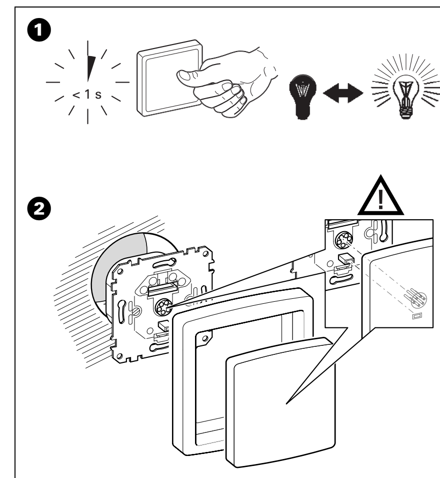
Telefon: +49 1805 212581* oder +49 800 63783640
Telefax: +49 1805 212582* oder +49 800 63783630
E-Mail: infoline@merten.de

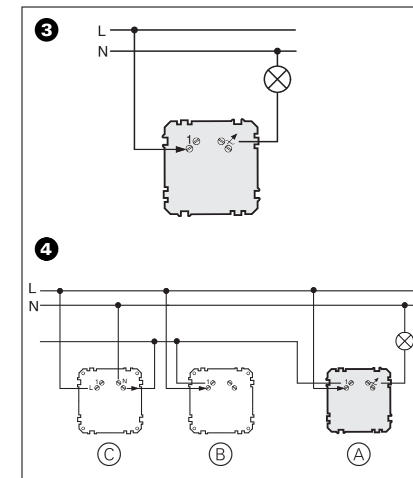
*kostenpflichtig / fee required

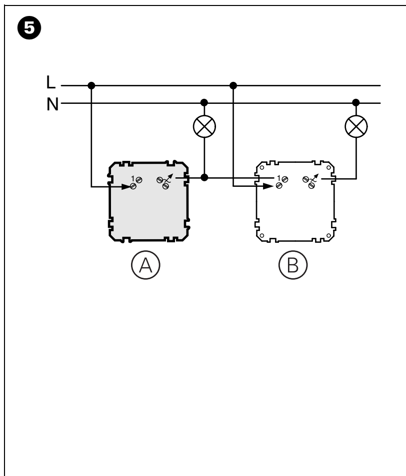


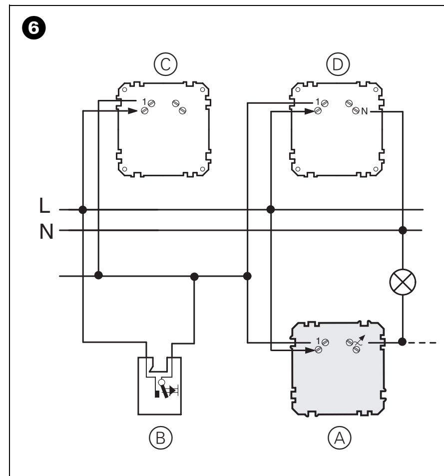
V5757-581-04 09/05

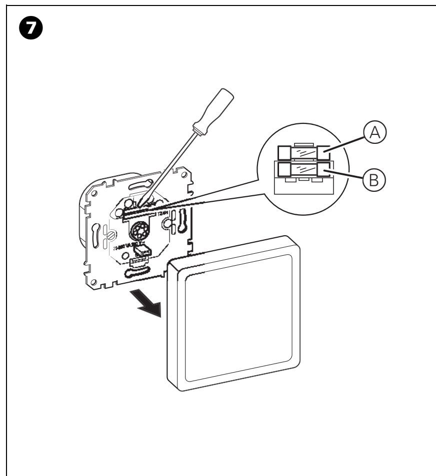
Elektronik-Schalt-Einsatz	**575799**	**D**
Electronic switch insert	**575799**	**GB**
Elektronic-schakelsokkel	**575799**	**NL**
Interruptor electrónico	**575799**	**E**
Mécanisme de commutation électronique	**575799**	**F**
Modulo di comando elettronico	**575799**	**I**
Mecanismo de Comutação Electrónica	**575799**	**P**











merten

Das können Sie mit dem Elektronik-Schalt-Einsatz tun

Mit dem Elektronik-Schalt-Einsatz können Sie ohmsche Lasten (Glühlampen oder Halogenlampen) als Verbraucher anschließen und über eine Sensorfläche, über eine Merten-IR-Fernbedienung oder über eine Merten-Funk-Fernbedienung schalten (Bild ❶).
Sie können bis zu zehn der folgenden elektronischen Merten-Nebenstellen anschließen.

- Nebenstellen-Einsatz für Merten-Sensorflächen (außer Funk-,TELE- und Trancent-Sensorflächen), Art.-Nr. 573999
- Nebenstellen-TELE-Einsatz für Merten-TELE-Sensorflächen oder -Trancent-Sensorflächen, Art.-Nr. 573998
- Relais-Universal-Einsatz im Tastbetrieb für Merten-Sensorflächen (außer Funk-Sensorflächen)

Zusätzlich können Sie beliebig viele mechanische Nebenstellen (herkömmliche Taster) anschließen.

Darüber hinaus können Sie durch den Leistungszusatz Art.-Nr. 574099 die Anschlussleistung um je 600 W pro Leistungszusatz erhöhen.



Achtung: Der Elektronik-Schalt-Einsatz benötigt im Betrieb eine Mindestlast von 25 W. Wenn sie unterschritten wird, kann der Elektronik-Schalt-Einsatz beschädigt werden.
Bei zu hohen Lasten löst die Schmelzsicherung des Schalt-Einsatzes aus.



Achtung: Der Elektronik-Schalt-Einsatz kann beschädigt werden, wenn Sie induktive Lasten (z. B. gewickelte Trafos) oder kapazitive Lasten (z. B. elektronische Trafos) anschließen.



Hinweis: Wenn Sie einen Elektronik-Schalt-Einsatz nicht in eine einzelne Standard-UP-Einbaudose montieren, reduziert sich wegen der verringerten Wärmeableitung die maximal zulässige Last wie folgt:

Lastreduzierung um	Elektronik-Schalt-Einsatz in Hohl- oder Holzwände eingebaut *	Mehrere Elektronik-Schalteinsätze oder in Kombination mit Dimmern *	Elektronik-Schalt-Einsatz in 1- oder 2fach Aufputzgehäuse	Elektronik-Schalt-Einsatz in 3fach Aufputzgehäuse
25 %	X	X		
30 %			X	
50 %				X

* bei mehreren gemeinsamen Faktoren Lastreduzierung addieren!

So komplettieren Sie den Schalt-Einsatz

Je nach System zu komplettieren mit:
- Sensorfläche (Bedienung vor Ort), Art.-Nr. 5741.., 5742.., 5737.., 5701..
- TELE-Sensorfläche IR (Bedienung vor Ort oder über Merten-IR-Fernbedienung), Art.-Nr. 5748.., 5749.., 5750.., 5709.., 5703..
- TRANCENT-Sensorfläche, bestehend aus Steuerelektronik 1fach (Art.-Nr. 569090) und Glas-Sensorfläche (Bedienung vor Ort), Art.-Nr. 5691.., 5692.., 5693.., 5695..
- Sensorfläche mit Funkempfänger (Bedienung vor Ort oder über die Merten-Funk-Fernbedienung), Art.-Nr. 5931.., 5930..

So montieren Sie den Schalt-Einsatz



Lebensgefahr durch elektrischen Strom.
Der Elektronik-Schalt-Einsatz darf nur von Elektrofachkräften montiert und angeschlossen werden. Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften.



Lebensgefahr durch elektrischen Strom.
Auch bei ausgeschaltetem Schalt-Einsatz kann an den Ausgängen Spannung anliegen. Schalten Sie bei Arbeiten an angeschlossenen Verbrauchern immer über die vorgeschaltete Sicherung spannungsfrei.

① Schalt-Einsatz für den gewünschten Anwendungsfall: verdrahten:

- Bild ❸: Schalt-Einsatz als Einzelgerät.
- Bild ❹: Schalt-Einsatz Ⓐ mit einem Nebenstellen-Einsatz Ⓑ und einem Relais-Universal-Einsatz Ⓒ (Tastbetrieb einstellen).

- Bild ❺: Schalt-Einsatz Ⓐ mit Leistungszusatz Ⓑ (574099).
- Bild ❻: Schalt-Einsatz Ⓐ mit Nebenstellen: Anschlussbeispiel mit einem Taster Ⓑ, einem Nebenstellen-Einsatz Ⓒ und einem Nebenstellen-TELE-Einsatz Ⓓ.

② Bild ❷: Taster-Einsatz so in die Schalterdose montieren, dass der Verdrehschutz unten ist.

⚠ **Achtung:** Die Kontaktstifte auf der Rückseite der Sensorfläche können bei starkem Verkanten verbiegen. Stecken Sie deshalb die Sensorfläche immer möglichst gerade auf.

③ Zugehörige Sensorfläche zusammen mit dem Rahmen aufstecken. Sensorfläche so halten, dass die Aussparung in der Rückseite unten liegt und den Stift des Taster-Einsatzes aufnimmt.

Für Montage TRANCENT-Sensorfläche siehe dort beiliegende Montageanleitung.

ℹ **Hinweis:** Beim Nebenstellen-TELE-Einsatz und Relais-Universal-Einsatz ist ein Neutralleiter nötig.

⚠ **Achtung:** Die Kontaktstifte auf der Rückseite der Sensorfläche können bei starkem Verkanten verbiegen. Stecken Sie deshalb die Sensorfläche immer möglichst gerade auf.

Was tun bei Störungen

Der Verbraucher leuchtet nicht.

- Sicherung tauschen. Bei Wiederholung angeschlossene Last reduzieren.

So tauschen Sie die Sicherung aus

⚠ **Lebensgefahr:**
Netzspannung abschalten.

① Bild ❼: Sicherungshalter nach vorne herausziehen und Sicherung Ⓐ tauschen (Ersatzsicherung Ⓑ).

Technische Daten

Netzspannung:	AC 220–230 V, 50–60 Hz
Anschlussleistung:	Glühlampen: 25–400 W 230 V-Halogenlampen: 25–400 W
Kurzschlussschutz:	G-Schmelzeinsatz T 1,6 H
Neutralleiter:	nicht erforderlich

What you can do with the electronic switch insert

You can use the electronic switch insert to connect ohmic loads (incandescent lamps or halogen lamps) and switch them on and off using a sensor cover, a Merten IR remote control or a Merten radio remote control (Fig. ❶).
You can connect up to ten of the following Merten electronic extension units.

- Extension insert for Merten sensor covers (apart from radio, TELE and Trancent sensor covers), art. no. 573999.
- Extension TELE insert for Merten TELE sensor covers or Trancent sensor covers, art. no. 573998.
- Universal relay insert in push-button operation for Merten sensor covers (except for radio sensor covers)

You can also connect any number of mechanical extensions (conventional push-buttons).

In addition, if you connect a power booster, art. no. 574099, you can increase the connected load by 600 W per power booster.

⚠ **Caution:** When operating, the electronic switch insert requires a minimum load of 25 W. If this is not met, the electronic switch insert may be damaged.
If the load is too great, the switch insert fuse will trip.

⚠ **Caution:** The electronic switch insert may be damaged if you connect inductive loads (e.g. wound transformers) or capacitive loads (e.g. electronic transformers).

ℹ **Note:** If you do not install an electronic switch insert in a single, standard flush-mounted box, the maximum permissible load is reduced as follows, due to the restricted heat dissipation:

Load reduction by	Electronic switch insert installed in cavity or wooden walls*	Several electronic switch inserts or in combination with dimmers *	Electronic switch insert in 1- or 2-gang surface-mounted housing	Electronic switch insert in 3-gang surface-mounted housing
25 %	X	X		
30 %			X	
50 %				X

* If several factors apply at once, add the load reductions together.

How to complete the switch insert

To be completed with the following, depending on the system:

- Sensor cover (local operation), art. no. 5741.., 5742.., 5737.., 5701..
- TELE sensor cover IR (for local operation or for operation via Merten IR remote control), art. no. 5748.., 5749.., 5750.., 5709.., 5703..
- TRANCENT sensor cover, consisting of control electronics, 1-gang (art. no. 569090) and glass sensor cover (local operation), art. no. 5691.., 5692.., 5693.., 5695...
- Sensor cover with radio receiver (for local operation or for operation via Merten radio remote control), art. no. 5931.., 5930..

How to install the switch insert



Risk of fatal injury from electrical current.
The electronic switch insert may only be installed and connected by skilled electricians. Please observe the relevant regulations in your own country.



Risk of fatal injury from electrical current.
The outputs may carry an electrical current even when the switch insert is switched off. Always disconnect the fuse in the incoming circuit from the supply before working on connected loads.

① Wire the switch insert for the desired application:

- Figure ❸: Switch insert as stand-alone device.
- Figure ❸: Switch insert Ⓐ with an extension insert Ⓑ and a universal relay insert Ⓒ (set push-button operation).

- Figure ❺: Switch insert Ⓐ with power booster Ⓑ (574099).
- Figure ❻: Switch insert Ⓐ with extension units: Example of connection with a push-button Ⓑ, an extension insert Ⓒ and an extension TELE insert Ⓓ.

② Figure ❷: Install the push-button insert in the socket-outlet so that the anti-rotation element is at the bottom.



Caution: The contact pins on the rear of the sensor cover can become bent if tilted excessively. Therefore always plug the sensor cover in as straight as possible.

③ Attach the accompanying sensor cover together with the frame. Hold the sensor cover so that the recess at the back is pointing downwards, letting it slip onto the pin of the push-button insert.

For installation of the TRANCENT sensor cover, refer to the installation instructions supplied.



Note: A neutral conductor is required for extension TELE inserts and universal relay inserts.



Caution: The contact pins on the rear of the sensor cover can become bent if tilted excessively. Therefore always plug the sensor cover in as straight as possible.

What should I do if there is a problem?

The electrical load does not light up.

- Replace the fuse. If the problem recurs, reduce the connected load.

How to replace the fuse:



Risk of fatal injury:
Switch off the mains voltage.

① Figure ❼: Pull the fuse holder out forwards and replace fuse Ⓐ (replacement fuse Ⓑ).

Technical Data

Mains voltage:	AC 220–230 V, 50–60 Hz
Connected load:	Incandescent lamps: 25–400 W 230 V halogen lamps: 25–400 W
Short-circuit protection:	Fuse insert T 1.6 H
Neutral conductor:	Not required

Mogelijkheden van de elektronic-basis

Met de elektronic-basis kunt u ohmse lasten (gloeilampen of halogeenlampen) als verbruiker aansluiten en via een sensor-bedieningsvlak, een IR-afstandbediening van Merten of via een RF afstandsbediening van Merten schakelen (afbeelding ❶).
U kunt maximaal tien van de volgende elektronische Merten neventoestellen aansluiten.

- Neventoestel voor Merten sensor-bedieningsvlakken (met uitzondering van RF-, TELE- en TRANCENT-sensor-bedieningsvlakken), art.nr. 573999
- TELE-neventoestel voor Merten TELE- of TRANCENT-sensor-bedieningsvlakken, art.nr. 573998

– Universele relaisbasis in impulsdrukkerbedrijf voor sensor-bedieningsvlakken van Merten (met uitzondering van RF sensor-bedieningsvlakken)

U kunt eveneens een willekeurig aantal mechanische neventoestellen (conventionele impulsdrukkers) aansluiten.

Bovendien kunt u, met behulp van een vermogensopvoering, art.nr. 574099, het aansluitvermogen met 600 W per vermogensopvoering verhogen.



Let op: De elektronic-basis heeft in bedrijf een minimaal vermogen van 25 W nodig. Als dit minimale vermogen wordt onderschreden, kan de elektronic-basis beschadigd raken.
Bij te hoge lasten wordt de smeltbeveiliging van de schakelsokkel geactiveerd.



Let op: De elektronic-basis kan beschadigd raken als inductieve lasten (bijv. gewikkelde transformatoren) of capacitieve lasten (bijv. elektronische transformatoren) worden aangesloten.



Advies: Als een elektronic-basis niet in een afzonderlijke standaard inbouwdoos wordt gemonteerd, wordt de maximale belasting vanwege de lagere warmte-afleiding als volgt gereduceerd:

Lastreductie met	Elektronic-basis ingebouwd in holle of houten wanden *	Meerdere elektronic-bases of in combinatie met dimmers *	Elektronic-basis in 1- of 2-voudige opbouwbehuizing	Elektronic-basis in 3-voudige opbouwbehuizing
25 %	X	X		
30 %			X	
50 %				X

* Bij meerdere gemeenschappelijke factoren de lastreductie optellen!

Zo completeert u de schakelsokkel

Afhankelijk van het systeem te completeren met:

– Sensor-bedieningsvlak (bediening ter plaatse), art.nr. 5741.., 5742.., 5737.., 5701..
– TELE-sensor-bedieningsvlak IR (bediening ter plaatse of via de Merten IR-afstandbediening), art.nr. 5748.., 5749.., 5750.., 5709.., 5703..
– TRANCENT-sensor-bedieningsvlak, bestaande uit stuurelektronica 1-voudig (art.nr. 569090) en glas-sensorvlak (bediening ter plaatse), art.nr. 5691.., 5692.., 5693.., 5695..
– Sensor-bedieningsvlak met RF ontvanger (bediening ter plaatse of via de Merten RF afstandsbediening), art.nr. 5931.., 5930..

Zo monteert u de schakelsokkel



Levensgevaar door elektrische stroom.
De elektronic-basis mag uitsluitend door elektriciens gemonteerd en aangesloten worden. De nationale voorschriften dienen in acht genomen te worden.



Levensgevaar door elektrische stroom.
Ook bij een uitgeschakelde schakelsokkel kan spanning aan de uitgangen aanwezig zijn. Bij werkzaamheden aan aangesloten verbruikers dienen deze altijd via de voorgeschakelde zekering spanningsvrij geschakeld te worden.

① Schakelsokkel voor de gewenste functie bedraden:

– Afbeelding ❸: schakelsokkel als afzonderlijk apparaat.

– Afbeelding ❹: schakelsokkel Ⓐ met een neventoestel-basis Ⓑ en een universele relaisbasis Ⓒ (impulsdrukkerbedrijf instellen).
– Afbeelding ❺: schakelsokkel Ⓐ met vermogensopvoering Ⓑ (574099).
– Afbeelding ❻: schakelsokkel Ⓐ met neventoestellen: aansluitvoorbeeld met een impulsdrukker Ⓑ, een neventoestel-basis Ⓒ en een TELE-sokkel neventoestelⒹ.

② Afbeelding ❷: de impulsdrukkersokkel zodanig in de schakelaardoos monteren, dat de draaibeveiliging zich aan de onderzijde bevindt.



Let op: De contactpennen aan de achterzijde van het sensor-bedieningsvlak kunnen bij sterke kanteling verbuigen. Het sensor-bedieningsvlak dient daarom altijd zo recht mogelijk geplaatst te worden.

③ Het bijbehorende sensor-bedieningsvlak samen met het afdekraam plaatsen. Het sensor-bedieningsvlak zodanig vasthouden, dat de uitsparing aan de achterzijde zich aan de onderzijde bevindt en de pen van de schakelsokkel opneemt.

Voor de montage van het TRANCENT-sensor-bedieningsvlak, zie de bijbehorende montagehandleiding.


Advies: Bij het TELE-neventoestel en de universele relaisbasis is een nuldraad vereist.


Let op: De contactpennen aan de achterzijde van het sensor-bedieningsvlak kunnen bij sterke kanteling verbuigen. Het sensor-bedieningsvlak dient daarom altijd zo recht mogelijk geplaatst te worden.

Wat te doen bij storingen

De verbruiker brandt niet.

- Zekering vervangen. Bij herhaling de aangesloten last reduceren.

Zo vervangt u de zekering


Levensgevaar:
Netspanning uitschakelen.

① Afbeelding ❼: zekeringhouder naar voren eruit trekken en zekering Ⓐ vervangen (reserve-zekering Ⓑ).

Technische gegevens

Netspanning:	AC 220–230 V, 50-60 Hz
Aansluitvermogen:	
gloeilampen:	25-400 W
230 V-halogeenlampen:	25–400 W
Beveiliging tegen kortsluiting:	G-smeltpatroon T 1,6 H
Nuldraad:	niet vereist

Utilidades del interruptor electrónico

Con el interruptor electrónico puede conectar cargas óhmicas (lámparas incandescentes o lámparas halógenas a 220 V) y activarlas mediante una placa sensora, un mando a distancia por infrarrojos o un mando a distancia vía radio, ambos de Merten (figura ❶).
Se pueden conectar hasta diez de las siguientes entradas electrónicas de extensión Merten.

- Unidad de extensión para placas sensoras Merten (excepto placas sensoras para control vía radio, placas sensoras TELE y placas sensoras Trancent), nº art. 573999.
- Unidad de extensión TELE, para placas sensoras TELE de Merten o placas sensoras Trancent), nº art. 573998.

- Relé universal, en funcionamiento como pulsador , para placas sensoras de Merten (excepto placas sensoras para control vía radio)

Además puede conectar tantas entradas de extensión mecánicas como usted desee (pulsadores convencionales).

Mediante la ampliación de potencia nº art. 574099, es posible aumentar la potencia de conexión en 600 W con cada ampliación.


¡Atención! El interruptor electrónico requiere para el funcionamiento una carga mínima de 25 W. Si esta carga no se alcanza, el interruptor puede sufrir daños.
Si las cargas son demasiado altas, se funde el fusible del interruptor.


¡Atención! El interruptor electrónico puede resultar dañado si se conectan cargas inductivas (p. ej. transformadores bobinados regulables) o cargas capacitivas (p. ej. transformadores electrónicos).



Nota: Si no monta el interruptor electrónico en una caja de empotrar estándar, la carga máxima permitida se reduce como se indica a continuación, debido a la baja disipación de calor:

Reducción de carga	Interruptor electrónico montado en paredes huecas o de madera *	Varios interruptores electrónicos o en combinación con dimmers *	Interruptor electrónico montado en caja de superficie de 1 ó 2 elementos	Interruptor electrónico montado en caja de superficie de 3 elementos
25 %	X	X		
30 %			X	
50 %				X

* si se dan varios de estos factores conjuntamente, sume la reducción de carga en todos los casos

Cómo completar el interruptor electrónico

Dependiendo del sistema, se puede completar con:
- Placa sensora (control in situ), ref. 5741.., 5742.., 5737.., 5701..
- Placa sensora TELE por infrarrojos (control in situ o con el mando a distancia por infrarrojos de Merten), ref. Art.-Nr. 5748.., 5749.., 5750.., 5709.., 5703..
- Placa sensora TRANCENT, compuesta por control electrónico simple (n° art. 569090) y placa sensora de cristal (control in situ), n° art. 5691.., 5692.., 5693.., 5695..
- Placa sensora TELE por infrarrojos (control in situ o con el mando a distancia por infrarrojos de Merten), n° art. 5931.., 5930..

Cómo montar el interruptor electrónico



Peligro de muerte por descarga eléctrica.
El interruptor electrónico sólo debe ser montado y conectado por especialistas en electricidad. Tenga en cuenta la normativa específica del país.



Peligro de muerte por descarga eléctrica.
Puede haber tensión en las salidas, incluso si el dimmer se encuentra desconectado. Si ha de realizar trabajos en los consumos conectados, anule siempre la tensión por medio del fusible preconectado.

① Esquema de conexiones, dependiendo del uso que se le quiera dar al interruptor electrónico:
- Figura ❸: interruptor como dispositivo único.
- Figura ❹: Interruptor electrónico Ⓐ con una unidad de extensión Ⓑ y un relé universal Ⓒ (configuración de funcionamiento con tecla).

- Figura ❺: Interruptor electrónico Ⓐ con ampliación de potencia Ⓑ (574099).
- Figura ❻: Interruptor electrónicoⒶ con entradas de extensión. Ejemplo de conexión con un pulsador Ⓑ, una unidad de extensión Ⓒ y una unidad de extensión TELEⒹ.

② Figura ❷: Monte el pulsador en la caja de mecanismo, de forma que la protección contra torsión quede abajo.



¡Atención! Las clavijas de contacto en la parte trasera de la placa sensora se pueden deformar si se doblan. Por ello, enchufe siempre la placa sensora de forma recta.

③ Encaje la placa sensora correspondiente junto con el marco. Mantenga la placa sensora de forma que la muesca de la parte trasera quede situada debajo y entre en ella el pasador del pulsador.

Para el montaje de la placa sensora TRANCENT, véanse las instrucciones de montaje adjuntas.



Nota: Con la unidad de extensión TELE y el relé universal es necesario un conductor neutro.



¡Atención! Las clavijas de contacto en la parte trasera de la placa sensora se pueden deformar si se doblan. Por ello, enchufe siempre la placa sensora de forma recta.

Qué hacer en caso de avería

El consumo no se enciende.
- Recambie el fusible. Si se repite, reduzca la carga conectada.

Cambio del fusible



Peligro de muerte:
Desconecte la tensión de red.

① Figura ❼: Extraiga el portafusibles hacia delante y recambie el fusible Ⓐ (fusible de recambio Ⓑ).

Datos técnicos

Tensión de red: CA 220–230 V, 50-60 Hz
Potencia de conexión:
Lámparas incandescentes: 25-400 W
Lámparas halógenas de 230 V: 25–400 W
Protección contra cortocircuitos: Fusible T 1,6 H
Conductor neutro: no es necesario

Voici les possibilités qu'offre le mécanisme de commutation électronique

Le mécanisme de commutation électronique permet de brancher des charges ohmiques (lampes à incandescence ou halogènes) et de les commander à l'aide d'une plaque tactile, d'une télécommande IR Merten ou d'une télécommande radio Merten (figure ❶).
Vous pouvez raccorder jusqu'à dix des postes secondaires électroniques suivants de Merten :

- Mécanisme de poste secondaire pour plaques tactiles Merten (exceptées les plaques tactiles radio, à télécommande et Trancent), réf. 573999
- Mécanisme de poste secondaire à télécommande pour plaques tactiles à télécommande Merten ou plaques tactiles Trancent, réf. 573998

- Mécanisme à relais universel en mode poussoir pour plaques tactiles Merten (exceptées les plaques tactiles radio)

Vous pouvez en outre raccorder de nombreux postes secondaires mécaniques (poussoirs traditionnels).

Avec l'accessoire de puissance réf. 574099, vous pouvez augmenter la puissance de raccordement de 600 W par accessoire.



Attention : Pour le fonctionnement du mécanisme de commutation électronique, une charge minimale de 25 W est requise.
L'utilisation d'une charge inférieure pourrait endommager le mécanisme de commutation électronique.
En cas de charges trop élevées, le coupe-circuit à fusible du mécanisme de commutation se déclenche.



Attention : Le mécanisme de commutation électronique peut être endommagé si vous raccordez des charges inductives (par exemple des transformateurs bobinés) ou des charges capacitives (par exemple des transformateurs électroniques).



Remarque : Si vous ne montez pas le mécanisme de commutation électronique dans un boîtier d'encastrement standard encastré séparée, la charge maximale admissible, en raison d'une élimination de chaleur réduite, diminue dans les proportions suivantes :

Réduction de la charge de	Mécanisme de commutation électronique monté dans des murs creux ou en bois *	Plusieurs mécanismes de commutation électroniques ou en combinaison avec des variateurs *	Mécanisme de commutation électronique dans boîtier simple ou double pour pose en saillie	Mécanisme de commutation électronique dans boîtier triple pour pose en saillie
25 %	X	X		
30 %			X	
50 %				X

* en cas de plusieurs facteurs communs, additionner les réductions de charge !

Comment compléter le mécanisme de commutation ?

Compléter selon le système avec ce qui suit :

- plaque tactile (commande sur place), réf. 5741.., 5742.., 5737.., 5701..
- plaque tactile à télécommande IR (commande sur place ou à l'aide d'une télécommande IR Merten), réf 5748.., 5749.., 5750.., 5709.., 5703..
- plaque tactile TRANCENT, composée d'une électronique de commande simple (réf. 569090) et d'un verre de commande tactile (commande sur place), réf 5691.., 5692.., 5693.., 5695..
- plaque tactile à récepteur radio (commande sur place ou à l'aide d'une télécommande radio Merten), réf 5931.., 5930..

Comment monter le mécanisme de commutation ?


Danger de mort dû au courant électrique. Seuls des électriciens sont autorisés à monter et à raccorder le mécanisme de commutation électronique . Respectez les directives en vigueur dans le pays concerné.


Danger de mort dû au courant électrique. Même si le mécanisme de commutation électronique est hors-circuit, les sorties peuvent être sous tension. Pour effectuer des travaux sur des consommateurs connectés, mettez toujours hors-circuit à l'aide du fusible en amont.

① Effectuer le câblage du mécanisme de commutation électronique pour l'application souhaitée :

– Figure ❸ : Mécanisme de commutation en tant qu'appareil unique.

– Figure ❹ : Mécanisme de commutation Ⓐ avec un mécanisme de poste secondaire Ⓑ et un mécanisme à relais universel Ⓒ (régler sur mode poussoir).
– Figure ❺ : Mécanisme de commutation Ⓐ avec accessoire de puissance Ⓑ (574099)
– Figure ❻ : Mécanisme de commutation Ⓐ avec postes secondaires : Exemple de raccordement avec un poussoir Ⓑ, un mécanisme de poste secondaire Ⓒ et un mécanisme de poste secondaire à télécommande Ⓓ.

② Figure ❷ : Monter le mécanisme de poussoir dans le boîtier de sorte que la protection antitorsion soit positionnée vers le bas.


Attention : Les broches de contact au dos de la plaque tactile peuvent se déformer en cas d'important gauchissement. De ce fait, enfichez toujours la plaque tactile le plus droit possible.

③ Fixer la plaque tactile correspondante avec le cadre. Tenir la plaque tactile de sorte que l'ouverture au dos soit positionnée vers le bas et reçoive la broche du mécanisme de poussoir.

Pour le montage de la plaque tactile TRANCENT, voir notice de montage en annexe.


Remarque : Un conducteur neutre est nécessaire pour le mécanisme de poste secondaire à télécommande et le mécanisme à relais universel.


Attention : Les broches de contact au dos de la plaque tactile peuvent se déformer en cas d'important gauchissement. De ce fait, enfichez toujours la plaque tactile le plus droit possible.

Que faire en cas de problèmes ?

Le consommateur ne s'allume pas.

– Remplacer le fusible. En cas de répétition, réduire la charge connectée.

Comment changer le fusible ?


Danger de mort :
Couper la tension du réseau.

① Figure ❼ : Retirer le porte-fusible par l'avant et remplacer le fusible Ⓐ (fusible de rechange Ⓑ).

Caractéristiques techniques

Tension du réseau : CA 220–230 V, 50–60 Hz
Puissance de raccordement :
Lampes à incandescence : 25–400 W
Lampes halogènes 230 V : 25–400 W
Protection contre les courts-circuits : fusible G T 1,6 H
Conducteur neutre : non requis

Ecco cosa è possibile fare con il modulo di comando elettronico

Col modulo di comando elettronico è possibile collegare come utenze i carichi ohmici (lampade a incandescenza o lampade alogene) e attivarli mediante un tasto, un telecomando IR Merten o un telecomando radio Merten (figura ❶).
È possibile collegare fino a dieci dei seguenti apparecchi elettronici Merten derivati.

– Modulo slave per rilevatori Merten (oltre ai tasto di comando radio, TELE e Trancent), art. n. 573999
– Modulo slave TELE per rilevatori TELE Merten oppure tasto Trancent, art. n. 573998
– Modulo universale relè nel funzionamento con tasti per rilevatori (oltre ai tasti di comando radio)

È inoltre possibile collegare diversi apparecchi derivati meccanici (tasti tradizionali).

Inoltre, mediante l'amplificatore di potenza art. n. 574099 è possibile aumentare la potenza allacciata di 600 W per ogni amplificatore di potenza.

Attenzione: il modulo di comando elettronico necessita per il funzionamento un carico minimo di 25 W. Se tale valore non viene raggiunto, il modulo di comando elettronico potrebbe subire dei danni.
In caso di carichi troppo elevati scatta il fusibile del modulo di comando.

Attenzione: l'eventuale collegamento di carichi induttivi (ad es. trasformatori avvolti) o capacitivi (ad es. trasformatori elettronici) potrebbe causare dei danni al modulo di comando elettronico.



Avvertenza: se il modulo di comando elettronico non viene montato in una scatola da incasso standard singola, il carico massimo consentito si riduce a causa della scarsa dissipazione del calore come segue:

Riduzione del carico di	Modulo di comando elettronico montato in pareti cave o di legno *	Più moduli di comando elettronico o in combinazione con dimmer *	Modulo di comando elettronico in alloggiamento a vista singolo o doppio	Modulo di comando elettronico in alloggiamento a vista triplo
25 %	X	X		
30 %			X	
50 %				X

* in caso di più fattori comuni sommare la riduzione del carico!

Come completare il modulo di comando

A seconda del sistema da completare con:
- Tasto (comando sul posto), art. n. 5741.., 5742.., 5737.., 5701..
- Tasto TELE IR (comando sul posto oppure tramite telecomando IR Merten) art. n. 5748.., 5749.., 5750.., 5709.., 5703..
- Tasto touch screen TRANCENT, costituito da elettronica di comando singola (art. n. 569090) e piastra in vetro del tasto (comando sul posto), art. n. 5691.., 5692.., 5693.., 5695..
- Tasto con ricevitore radio (comando sul posto o mediante il telecomando radio Merten), art. n. 5931.., 5930..

Come montare il modulo di comando

Pericolo di morte a causa della corrente elettrica. Il montaggio e l'allacciamento del modulo di comando elettronico devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati. Attenersi alle norme in vigore.

Pericolo di morte a causa della corrente elettrica. Sulle uscite può esserci tensione anche se il modulo di comando è spento. Prima di eseguire degli interventi sulle utenze allacciate, togliere la tensione attraverso il fusibile inserito a monte.

① Cablare il modulo di comando per il tipo di applicazione desiderata:
- Figura ❸: modulo di comando come apparecchio singolo.

- Figura ❹: modulo di comando Ⓐ con un modulo derivazione Ⓑ e un modulo universale relè Ⓒ (impostare il funzionamento con tasti).
- Figura ❺: modulo di comando Ⓐ con amplificatore di potenza Ⓑ (574099).
- Figura ❻: modulo di comando Ⓐ con derivazioni: esempio di allacciamento con un tasto Ⓑ, un modulo derivazione Ⓒ e un modulo derivazione TELE Ⓓ.

② Figura ❷: montare il modulo tasti nella scatola di distribuzione in modo che la la protezione antitorsione sia in basso.

Attenzione: Al montaggio del tasto cercare di inclinarlo il meno possibile per non piegare i perni sul retro del tasto stesso.

③ Inserire il rispettivo tasto insieme alla cornice. Tenere il sensore in modo che la scanalatura sul retro sia rivolta verso il basso e il perno del modulo tasti sia posizionato in essa.

Per il montaggio del tasto touch screnn TRANCENT vedi le istruzioni di montaggio allegate.

Avvertenza: Per il modulo derivazione TELE e il modulo universale relè è necessario un conduttore neutro.

Attenzione: Al montaggio del taso cercare di inclinarlo il meno possibile per non piegare i perni sul retro del tasto stesso.

Cosa fare in caso di guasto

L'utenza non s'illumina.
- Sostituire il fusibile. Se il guasto si ripete ridurre il carico collegato.

Sostituzione del fusibile


Pericolo di morte:
disinserire la tensione di rete.

① Fig. ❼: estrarre il portafusibili e sostituire il fusibile Ⓐ (fusibile di ricambio Ⓑ).

Dati tecnici

Tensione di rete: AC 220–230 V, 50–60 Hz
Potenza allacciata:
lampade a incandescenza: 25–400 W
lampade alogene 230 V: 25–400 W
Protezione da cortocircuito: fusibile T 1,6 H
Conduttore neutro: non è necessario

O que pode fazer com o mecanismo de comutação electrónica

Com o mecanismo de comutação electrónica, pode ligar cargas óhmicas (lâmpadas incandescentes ou lâmpadas de halogéneo) e comutá-las através de uma tecla sensora, um telecomando IV ou um telecomando via rádio Merten (figura ❶).
Pode ligar até dez das seguintes extensões electrónicas da Merten.

– Módulo adicional de comutação (excepto teclas sensoras via rádio, teclas sensoras c/ IV e Trancent), ref. 573999.
– Módulo adicional de telecomutação para teclas sensoras c/ IV da Merten ou teclas sensoras Trancent, ref. 573998

– Relé de comutação universal com função de toque para teclas sensoras (excepto teclas sensoras via rádio)

Adicionalmente, pode ligar quantas extensões mecânicas (teclas standard) quiser.

Além disso, com o potenciómetro art. nº 574099, pode aumentar a potência de ligação em 600 W por unidade.


Atenção: O mecanismo de comutação electrónica necessita, durante o funcionamento, de uma carga mínima de 25 W. Se for inferior, o mecanismo de comutação electrónica pode danificar-se.
No caso de cargas demasiado altas, o fusível do interruptor dispara.


Atenção: O mecanismo de comutação electrónica pode danificar-se se for ligado a cargas indutivas (p. ex. transformadores de bobina) ou cargas capacitivas (p. ex. transformadores electrónicos).


Nota: Se não instalar o mecanismo de comutação electrónica numa caixa de embutir individual, a baixa dissipação térmica faz com que a carga máxima autorizada diminua da seguinte forma:

Redução da carga em	Mecanismo de comutação electrónica instalado em paredes ocas ou de madeira *	Vários mecanismos de comutação electrónica ou em combinação com dimmers *	Mecanismo de comutação electrónica numa caixa de montagem simples ou dupla	Mecanismo de comutação electrónica numa caixa de montagem tripla
25 %	X	X		
30 %			X	
50 %				X

* em caso de vários factores comuns, somar as reduções de carga!

Como completar o mecanismo de comutação

Completar conforme o sistema com:
– Tecla sensora (comando local) art. n.° 5741.., 5742.., 5737.., 5701..
– Tecla sensora com IV (comando local ou através do telecomando IV da Merten), art. n.° 5748.., 5749.., 5750.., 5709.., 5703..
– Tecla sensora TRANCENT, composta pelo comando electrónico simples(art. n.° 569090) e tecla sensora em vidro (comando local), art. n.° 5691.., 5692.., 5693.., 5695..
– Tecla sensora com receptor rádio (comando local ou através de telecomando via rádio da Merten), art. n.° 5931.., 5930..

Como instalar o mecanismo de comutação

⚠ **Perigo de morte** devido a corrente eléctrica! O mecanismo de comutação electrónica só pode ser montado e ligado por profissionais qualificados. Observe as normas específicas do país.

⚠ **Perigo de morte** devido a corrente eléctrica! Mesmo com o mecanismo de comutação desligado, pode existir tensão nas saídas. Ao trabalhar com cargas ligadas, separe-as sempre da tensão através do fusível conectado em série.

① Ligar o mecanismo de comutação para a aplicação desejada:

- Fig. ❹: Mecanismo de comutação como dispositivo individual.

- Figura ❹: Mecanismo de comutação Ⓐ com um módulo de extensão Ⓑ e um relé de comutação universal Ⓒ (ajustar a função de toque).
- Figura ❺: Mecanismo de comutação Ⓐ com módulo adicional de potência Ⓑ (574099).
- Figura ❻: Mecanismo de comutação Ⓐ com extensões: Exemplo de ligação com uma tecla Ⓑ, um módulo adicional de comutação Ⓒ e um módulo adicional de telecomutaçãoⒹ.

② Fig. ❷: Montar a tecla na caixa do interruptor de modo a que a protecção contra torção fique em baixo.

⚠ **Atenção:** Os pinos de contacto na parte de trás da tecla sensora podem dobrar-se ao serem encaixados com demasiada força. Por isso, encaixe a tecla sensora sempre a direito.

③ Encaixe a respectiva tecla sensora juntamente com o espelho. Segure na tecla sensora de forma a que o entalhe situado na parte de trás fique em baixo e encaixe o pino da tecla.

Para montar a tecla sensora TRANCENT, consulte as instruções de montagem correspondentes.

ℹ **Nota:** O módulo adicional de telecomutação e o relé de comutação universal requerem um condutor neutro.

⚠ **Atenção:** Os pinos de contacto na parte de trás da tecla sensora podem dobrar-se ao serem encaixados com demasiada força. Por isso, encaixe a tecla sensora sempre a direito.

O que fazer em caso de avaria

A carga não se acende.

- Substituir o fusível. Se voltar a acontecer o mesmo, reduza a carga ligada ..

Como substituir o fusível

⚠ **Perigo de vida:**
Desligar a tensão de rede.

① Figura ❼: Puxe o suporte do fusível para a frente e substitua o fusível Ⓐ (fusível sobressalente Ⓑ).

Dados técnicos

Tensão de rede: AC 220–230 V, 50–60 Hz
Potência de ligação:
lâmpadas incandescentes: 25–400 W
Lâmpadas de halogéneo de 230 V: 25–400 W
Protecção contra curto-circuito: Cartucho fusível, T 1,6 H
Não é necessário um **condutor neutro**.